

# La seca isabelina de Barcelona. L'inventari de l'any 1841

ANNA M. BALAGUER

Presentem un document molt interessant referent a la seca isabelina de Barcelona. Aquest escrit no sols ens donarà dades de primera mà molt valuoses sobre aquest taller monetari, sinó que ens proporcionarà també informacions útils sobre aspectes de la fabricació de la moneda i molt especialment de les qüestions tècniques.

La història de la seca barcelonina en temps d'Isabel II està per fer, però per poc que ens endinsem en el seu estudi veurem que és el resultat d'una suma d'esforços. D'una banda, dels polítics, és a dir, de la Diputació, per fundar i sostenir l'establiment, molt a contracor, del govern central. D'altra, de l'inusitat enginy tècnic, dels coneixements metal·lúrgics avançats i de la tossuda i voluntariosa laboriositat dels encarregats de la seca. D'entre ells sobresurt Francesc Paradaltas i Pintó, que té el càrrec d'assajador i és fill de Salvador Paradaltas, que ho fou del taller de Barcelona en època napoleònica. Aquest darrer mostra ja una notabilíssima competència en el seu ofici i es presenta, a més, com un home emprenedor en proposar als seus superiors la possibilitat, que fou acceptada, de fer moneda d'or tot extraient el metall de l'afinament de la plata columnària americana que el contenia com a impuressa en quantitat apreciable.<sup>1</sup>

Francesc Paradaltas, que suma a les ensenyances del seu pare els avantatges d'haver-se format durant un temps a França, posa al servei de la seca isabelina tots els seus coneixements i tota la seva capacitat d'organització. És cert que comptà també amb la col·laboració d'altres dos funcionaris competents, Simeó Sala, que exercia d'argenter major, i Guillem Tramullas. Sabem també que l'any 1841, a la

1. A. M. BALAGUER, «Les emissions barcelonines de l'ocupació napoleònica, segons els llibres de comptabilitat de la seca (1808-1814)». *Acta Numismàtica*, x (1980), p. 176 i notes 15 i 16.

seca de Barcelona, devien treballar-hi prop de cent persones entre gravadors, fonedors, encunyadors, obrers en general, porter, guardes, etc.<sup>2</sup> Però la labor de Paradaltas no s'acaba amb la seva perícia com a metal·lúrgic, amb la seva capacitat d'organització, amb el mèrit indiscutible d'ésser l'introductor a Espanya de la màquina de vapor aplicada a la fabricació de moneda i que funciona, com veurem, per primera vegada a Barcelona, ni tan sols amb el fet d'haver estat nomenat l'any 1859 *superintendente* de la Casa de Moneda de Madrid<sup>3</sup>, sinó que encara es continua en les obres que deixà escrites. Aquests treballs són una font d'informació extraordinària per al coneixement de l'emissió de moneda durant el període isabelí, tan divers i també tan interessant des del punt de vista monetari. Paradaltas es presenta, també, com un expert teòric en les diferents reformes que calia introduir en el sistema monetari<sup>4</sup> per adaptar-lo a les noves i canviants circumstàncies econòmiques del segle XIX, tema que preocupava a tots els països occidentals.

L'inventari que publiquem sorgeix a conseqüència d'un dels molts entrebancs que va haver d'afrontar la seca isabelina de Barcelona, els seus directius i els seus funcionaris, amb Francesc Paradaltas al capdavant.

#### RESTAURACIONES DE LA SECA DE BARCELONA DESPRÉS DEL 1714

La seca de Barcelona fou reinstaurada durant el període 1808-1814 que durà l'ocupació napoleònica, però depenia d'una Junta de Moneda amb intervenció de les autoritats militars i de l'Ajuntament de Barcelona.<sup>5</sup> Tancada a l'adveniment de Ferran VII, tornà a obrir les seves portes durant un breu període dintre del Trienni Constitucional (1820-1823) d'aquest mateix regnat. En concret, des del desembre del 1821 dins al 1823.<sup>6</sup>

La necessitat de cabals per sostenir els exèrcits que el 1836 lluiten per la causa isabelina i la suspensió de les trameses dels fons inicialment oferts pel govern de Madrid, fan que la Diputació, després de fer algunes accions infructuoses per obtenir préstecs de les grans fortunes, estableixi la casa de moneda com a mitjà ràpid d'aconseguir recursos.<sup>7</sup> Hom es pregunta quines devien ésser les condicions que feien que l'establiment d'una seca a Barcelona fos un mitjà considerat tan rendible

2. F. PARADALTAS Y PINTO, *Tratado de monedas sistema monetario y proyectos para su reforma*, Barcelona, 1847, p. 39, on diu «más de cien familias viven de esta fabricación».

3. F. ARISTIZÁBAL Y SAMPER, *Labores efectuadas de acuñación y recopilación de la legislación que a ellas se refiere*, Madrid, 1942, p. 116. Paradaltas fou nomenat el 20 de juny del 1859.

4. Es tracta del sistema monetari que ell proposa i que fou adoptat amb petites modificacions el 19 d'abril de 1848 i que regí fins al 26 de juny del 1864.

5. Per a una visió de la seca napoleònica basada en la documentació escrita, vegeu A. M. BALAGUER, «Les emissions barcelonines de l'ocupació napoleònica...».

6. Sobre la seca de Barcelona del Trienni Liberal, vegeu M. CRUSAFONT I SABATER, «La onza de Barcelona del 1822», *Numisma*, 228 (1991), p. 81-92.

7. J. CARRERA I PUJAL, *Historia política de Cataluña en el siglo XIX*. vol. III, Barcelona, 1957, p. 96.

i que la Diputació estigués a l'aguait de cada oportunitat que se li presentava per intentar reinstaurar-la. Les circumstàncies de la rendibilitat d'una casa de moneda a la Ciutat Comtal en les explica amb molta claredat el mateix F. Paradaltas. Llegim-lo:

La mayor parte del oro que se recoge, es procedente de las provincias americanas, onzas de aquellas repúblicas que los capitanes o consignatarios de los buques dirigidos a aquellos puertos reciben en pago de la venta de sus cargamentos. El retorno para Europa deben por necesidad efectuarlo en frutos coloniales, letras (comunmente sobre Londres, y algunas veces sobre otras plazas comerciales de Europa) o bien en efectivo. Los frutos coloniales sufren muchas veces pérdidas de consideración si se trata de especular en acopio de ellos; las letras están sugetas a protestas, quiebras, etc.; así es que sólo cargan los frutos necesarios para el fondo del buque, y únicamente admiten las letras cuando son favorables, esto es, cuando el beneficio que puede obtenerse por su negociación, es proporcionado a los riesgos que corren. El efectivo no está sujeto a otro que a los del mar, que quedan destruidos por un módico seguro, y de ahí viene la grande entrada de estas onzas que se observa en esta ciudad cuando hay casa de moneda. Cuando dicha fábrica está cerrada, ¿qué es lo que resulta?, ¿a dónde van a parar estas onzas? No pueden dirigirse a la casa de moneda de Madrid ni de Sevilla, porque (aun prescindiendo de todo motivo mercantil y económico) las pagan poco, dan por cada una cabal de peso y ley 312 rs.32 mrs., cuando en esta casa entregamos 315 rs. 6 mrs., no les queda pues otro medio que dirigirlas a Marsella donde reciben sobre 82 3/4 francos.<sup>8</sup>

Un informe de Mr. Grosset, director aleshores de la seca de Perpinyà, i adreçada al govern francès exposa el perjudici que suposarà per a França l'establiment d'una seca a Barcelona, la qual cosa corrobora les explicacions de Paradaltas.<sup>9</sup>

El fet és que, a partir del mes de setembre de 1836, funciona ja una seca a Barcelona que emet moneda de coure, està destinada bàsicament a fer front a les despeses de la guerra carlina, és a dir, equipament i salaris dels soldats, etc. S'adopta per a aquestes emissions el «sistema provincial», basat en la unitat del quarto, del qual s'emetien peces de tres i de sis quartos. El motiu sembla ésser que «el comerç prefereix la moneda provincial a la nacional».<sup>10</sup> També cal dir que aquestes peces porten a l'anvers l'escut de Catalunya i al revers, les armes reials, sense que hi aparegui l'efígie de la reina.

El dia 3 de desembre la «Junta de Armamento y Defensa de Cataluña» aprovà les propostes de la comissió directiva de la casa de la moneda i els models per emetre peces d'or de 4 duros, és a dir, les monedes que portaran en el facial 80 rals i que seran de la mateixa llei i pes de les que es fan en els altres tallers governamentals. Al mateix temps, es nomena Francesc Paradaltas assajador i s'autoritza la compra d'or i d'argent.

8. F. PARADALTAS, *Tratado...*, p. 38-39.

9. *Ibidem*.

10. *Ibidem*, p. 38.

S'havien demanat prèviament al govern de Madrid mostres i instruccions per tal d'atenir-se al que es feia en els altres tallers, però no s'obtingué resposta. Aviat l'aparició de l'escut català –tant en el coure «provincial» com en les pessetes d'argent– enfurismà el govern de Madrid, que a la seva habitual sensibilitat per aquests temes afegia el de la crispació suplementària que li procuraren les proclames carlines anunciant, en aquell moment, el restabliment dels furs de Catalunya.<sup>11</sup> Per aquest motiu, un organisme tan addicte a Madrid i integrat per militars com és la «Junta de Armamento y Defensa de Cataluña», pel fet d'emparar la seca constituïda per la Diputació –la qual no comptava encara amb una autorització governamental formal– és suspecte d'independentisme. La reacció del govern fou immediata, i amb l'excusa que en les monedes fabricades no hi havia el bust d'Isabel II, una Reial ordre del mes de desembre del 1836 manava parar les labors de la seca. Davant de tot això, les autoritats barcelonines responsables de la fabricació monetària i la mateixa «Junta de Defensa» actuaren amb seny i realisme. És a dir, es limitaren a substituir, de les monedes d'or i d'argent, les armes «provinciales» per simbolismes reials anàlegs als de les altres seques, i continuaren emetent com si res no hagués passat.<sup>12</sup> La Diputació elevà a la reina un escrit que manifestava els motius que li impedien el compliment de la seva Reial ordre de suspendre l'emissió de moneda, i se li deia que la seva fabricació era del tot imprescindible fins que el govern no donés els cabals necessaris per a la guerra.<sup>13</sup>

Des del punt de vista estrictament numismàtic, tot això pot fer sospitar que podien haver-se emès a finals del 1836 monedes d'or amb l'escut de Catalunya i que, donat el rebombori que tot plegat originà, no s'haguessin posat en circulació, i es reconvertissin «púdicament» en les peces de 80 rals d'or del mateix any que coneixem a nom d'Isabel II. Els numismàtics podem també constatar que l'escut de Catalunya no fou llevat de les pessetes d'argent com es preveia, ja que hi figura en les abundoses emissions de pessetes amb data de 1837, a no ser que estiguessin ja fabricades i es desestimés la despesa important que representaria refer-les.

Tot plegat, el que mostra és la voluntat de la Diputació de Barcelona per anar trampejant amb prou valentia les dificultats i els entrebancs que li posava Madrid. F. Paradaltas, protagonista i en bona part executor de tots aquests fets, com a responsable tècnic principal de la seca, eludeix entrar en aquella qüestió, que sap prou comprometedora, i situa el restabliment de l'emissió de moneda d'or i d'argent a Barcelona l'1 de febrer del 1837,<sup>14</sup> referint-se possiblement a l'inici oficial d'acord amb el govern, però que no respon a la realitat. Les dates que porten les mateixes monedes el denuncien.

11. J. CARRERA PUJAL, *op. cit.*, p. 112.

12. *Ibidem*, p. 116.

13. *Ibidem*, p. 127.

14. F. PARADALTAS, *Tratado...*, p. 43. A les p. 113-114, núm. 3, també dissimula amb equívocs l'emissió de pessetes del 1836 i 1837, amb escut català.

## TANCAMENT DE LA SECA L'ANY 1841

El nostre inventari és fruit d'un nou escull que hagué de superar la seca barcelonina en la seva difícil trajectòria. El fet és que el desembre del 1841, i per ordre de la mateixa Diputació, es tanca la seca de Barcelona, i els seus directius i funcionaris són destituïts dels seus càrrecs. Se succeeixen interrogatoris, segellament de portes i finestres, es fa un inventari i s'inicia de fet un procès judicial. El motiu aduït és que hi ha hagut un frau i que s'afegien monedes de coure a les foses de l'or. Tot i que el fet es basava en un incident succeït i resolt un any abans, aquest fou calumniosament hipertrofiat per servir a maquinacions polítiques.<sup>15</sup>

Sembla ésser que després del canvi polític que suposà el traspàs de la regència de Maria Cristina a Espartero (setembre-octubre del 1840), el sector progressista ara dominant anà desplaçant dels seus càrrecs a funcionaris i polítics per posar-n'hi d'altres de la seva confiança. Ens diu el mateix Paradaltas que la investigació iniciada per la Diputació sobre aquell ja llunyà i superat incident anunciava «una determinación y que se buscaba un motivo cualquiera para hacernos saber nuestra destitución. Nosotros éramos del corto número de empleados que no habían sido destituidos por consecuencia del movimiento político de septiembre y era de esperar que nuestras opiniones políticas y los verdaderos servicios patrióticos [...] no fuesen suficiente garantía para nuestros destinos a la Casa de la Moneda.»<sup>16</sup>

Però vegem en què consistia el frau que posava en descrèdit l'honestedat d'uns professionals que no tenien «más patrimonio que su honra», com ens diu Paradaltas, i que comprometia també molt seriosament els seus directius en l'àmbit polític. Es tractava, en realitat, d'un furt relativament petit però acumulatiu que anava fent el fonedor a base d'alguna moneda d'or. Tot i que se li donaven les peces que havia de fondre pesades i controlades, com que les lleis de les peces que se li lliuraven no es podien conèixer amb exactitud, li era possible distreure'n alguna tot afegint al gresol alguna peça de coure fins anivellar el pes. Com que ho feia amb seny i era un bon professional, sabia on podia arribar per tal que el coure afegit no fes augmentar el seu percentatge més enllà dels marges de tolerància o del que era versemblant. Els altres funcionaris de la seca arribaren a sospitar alguna cosa de la conducta d'Esteve Picó, però era hàbil i costà descobrir-lo. Finalment, li posaren un parany i hi caigué. A mitja fosa li feren avocar el contingut del gresol i aparegueren les peces de coure, cos del delictes.

Comunicat el fet a la Comissió Directiva de la Seca i a la Diputació, s'actuà amb un sentit pràctic molt propi del nostre poble. Ens ho explica Paradaltas: «como urgía la restitución se adoptó la opinión de que el asunto se manejara, como un pru-

15. Tots aquests fets ens són curosament explicats en un interessantíssim opuscle signat pels tres funcionaris de la seca, F. PARADALTAS, F. SALA i G. TRAMULLAS, *Hechos ocurridos en la casa de moneda de Barcelona*, Barcelona, 1843, 16 pàgines.

16. *Ibíd.*, p. 7-8.

dente gefe de familia trata a un criado que le ha robado, siendo el principal objeto que le restituya, y después le despidе de su casa: bien convencido que los procedimientos judiciales por más justos y eficaces que sean sólo sirven [...] para el castigo del personal delincuente y no siempre producen la total restitución [...].<sup>17</sup>»

Bona part de les quantitats sostretes es recuperaren, però el fet de no haver presentat denúncia judicial fou l'excusa que després féu servir la mateixa Diputació per fer cessar la Comissió Directiva de la Seca i acomiadar als seus funcionaris.

#### COMENTARI GENERAL A L'INVENTARI

L'inventari és un dels passos previs fets des de la Diputació per inculpar els responsables de la seca, destituir-los i portar-los davant d'uns tribunals que els absoldran, però mentrestant, i fins que no es presenti un nou canvi polític l'any 1843, no tindran la possibilitat els funcionaris –Paradaltas, Sala i Tramulles– de reincorporar-se a la seca.

En l'inventari del 1841 veiem actuar, d'una banda i en nom de la Diputació, a A. Giberga i J. Borrell, sens dubte del nou sector polític dominant, i de l'altra, als encara membres de la Junta Directiva de la Seca: A. Miarons, M. Borrell i S. Bonaplata, el tesorер F. Viñas i els funcionaris F. Paradaltas, S. Sala i G. Tramullas. Hi ha també el secretari de la Diputació F. Soler i un dipositari que haurà de fer-se càrrec i respondre de tot el que es vagi inventariant. Aquest nomenament recau sobre R. Comas.

L'intrincat, llarg i minuciós inventari es realitza al llarg de sis jornades de treball entre els dies 15 i 23 de desembre de 1841, i el 19 de març següent es fa una darrera intervenció per perfilar algunes dades. El lloc on es realitza és en el mateix edifici de la seca, al carrer de Flassaders, i ocasionalment en una altra dependència que hi ha a la Rambla de Santa Mònica, davant de les Drassanes, i que s'anomena *Casa de Afinos* en l'inventari.

En la primera jornada, del dia 15 de desembre, comença la descripció dels metalls preciosos en moneda, pasta, o joies que hi ha, i al final es troba un paquet que contenia les restitucions del furt del fonedor Esteve Picó i les peces de coure que es trobaren en el gresol en el moment d'enxampar-lo. Aquesta és la prova, de fet el cos del delictе, que buscava la Diputació per portar el cas als tribunals, i veurem com en la tercera jornada de l'inventari el paquetet en qüestió és reclamat pel jutje que instrueix el cas.

És difícil avaluar les quantitats d'or i d'argent existents, perquè veurem que es pesen junts 8 riells d'aquest metalls, que pesen 896 unces. Però hom es pot fer una idea quantitativa amb les xifres sumables d'aquell dia que donen 1.034 unces en or i 5.781,5 unces en argent.

17. *Ibidem*, p. 7.




 En la Ciudad de Barcelona a los quince  
 dias del mes de Diciembre del año de mil ochocientos ochenta  
 y uno. Sepase por esta publica escritura que nosotros D. Ant  
 mo Ribera y D. Jose Dorrell en calidad de Comisionados de la  
 Excm<sup>a</sup> Diputacion de esta Provincia nombrados con acuerdo de  
 este dia, constituidos en la Notarial Casa situada de la mis  
 ma villa en la Calle de Plandors de esta Ciudad y habiendo  
 en una de las Oficinas de dicha Casa a los Sd. Diputados  
 de ella D. Antonio Miras, D. Mariano Dorrell y D. Sa  
 vidor Comagala y a su Ferrero D. Juan<sup>o</sup> Vicens que asis  
 ten los comparecidos de ella D. Juan<sup>o</sup> Cardenas, D. Simon  
 Sala y D. Guillermo Bramallas, con asistencia tambien  
 del Secretario del Excm<sup>a</sup> Cuerpo Provincial D. Francisco  
 Soler, Depositario de A. C. D. Ramon Comas, Notario  
 y testigos interos, y haciendo cumplir lo dispuesto en  
 dicho acuerdo, y deseando gozar de todos los beneficios in  
 cedidos por el dho<sup>o</sup> a los que tienen Inventario y tra  
 mite como mejor aprovecharnos pueda y en dho  
 lugar lugar damos principio al Inventario de todo  
 lo que sea perteneciente a la referida Casa

En la segona jornada, dia 16 de desembre, es continuen relacionant quantitats d'argent que sumen 21.321 unces. Veiem també que se'ns parla sempre de quantitats de pessetes encunyades o bé de pessetes defectuoses per tornar a fondre. Recordem que la moneda amb el valor facial «1 peseta» deixa de fer-se l'any 1837, en què es començaren a fer les peces amb el valor de 4 rals i bust d'Isabel II. Deu referir-se, per tant, a aquestes darreres, que amb tanta abundància degueren encunyar-se aquell any 1841 i que de fet és l'única denominació de la plata que tenim constància que s'emeté. D'altra banda, no sorprèn que anomeni pessetes aquestes peces de valor equivalent, ja que era la forma comú i fortament arrelada amb què es designava a Catalunya i després a tot Espanya, el ral de dos emès fins a Ferran VII, després a les peces de valor similar (els 4 rals de billó) en temps d'Isabel II, i d'aquí a la nova unitat monetària oficial, encara vigent a l'Estat espanyol, que fou instaurada el 1868.<sup>18</sup>

En la tercera jornada, el dia 18 de desembre, es relacionen diferents quantitats en moneda efectiva que s'expressen en duros. Així els 2.400 duros en efectiu i en moneda d'or en «papeletas de 400 duros cada una», que voldrà dir en embolcalls que contenen cadascun 5 peces de 80 rals d'or dels que aleshores fabricava la seca. Més difícil es pronunciar-se sobre les espècies monetàries concretes de les altres quantitats en duros que expressa, ja que no en diu el metall. Pot tractar-se, efectivament, de duros, encara que sembla poc probable, ja que no és conegut que fins aquell moment la seca isabelina hagués encunyat cap moneda d'argent d'un valor equivalent al duro, és a dir, de 20 rals.

Es parla també d'algunes peces defectuoses, entre elles un duro de Girona, un *durillo* i diverses de franceses i d'una papereta amb 19,5 ptes. i 6 quartos preparades per ser restituïdes al seu propietari, ja que eren resultat d'una equivocació en un lliurament.

Aquell dia es relacionen també quantitats en moneda de coure. Especialment interessant és la indicació que hi ha 3 arrobes i 24 lliures en peces de 6 quartos acordonades sense encunyar, fet que indica que l'operació d'acordonar es feia abans. És a dir, després de la fabricació dels cospells. S'indica també que hi ha 2 quintars i 6 lliures de peces de 3 quartos sense encunyar i sense cordó.

En la quarta i cinquena jornades (dies 18 i 20 de desembre), segueix l'inventari de les quantitats de coure que es troben en diferents fases de la fabricació. El fet que en la tercera partida del cinquè dia hi hagi 7 lliures d'estany fa pensar que aquest metall potser hi intervenia en certa proporció. Més interessant és la partida desena que parla de planxes de coure tal com surten de la foneria. Veurem com després aquestes planxes són reescalfades i cilindrades, és a dir, laminades, per tallar-ne tot seguit els cospells. Cal dir també que la cinquena jornada es féu a la Casa de Afinos de la Rambla de Santa Mònica.

18. Sobre l'evolució i l'origen del nom *pesseta*, vegeu M. CRUSAFONT I SABATER, i A. M. BALAGUER, «¿Qué significa la palabra peseta?», *Gaceta Numismática*, 111 (1993), p. 45-54.

## EL PROCÉS DE FABRICACIÓ

En la sisena jornada (dia 23 de desembre) comença la descripció dels objectes que hi havia a la casa de la moneda del carrer de Flassaders, dependència per dependència, i després també a l'anomenada Casa de Afinos de la Rambla de Santa Mònica.

A la Direcció no hi havia gran cosa d'importància, a part de la caixa forta i caixons amb encunys.

Els llibres que es descriuen a la «Contaduria» es poden donar una certa idea de com es duïen els comptes amb una sèrie de llibres d'entrada i sortida, nòmines, correspondència, etc. Tot plegat, indicacions útils a l'hora de fer-ne recerca en els arxius, si és que s'han conservat.

A la recepció arribava el metall de mans d'empreses, organismes oficials o de particulars. Hi trobem, entre altres mobles, un taulell, cadires, una caixa forta (*arquilla*) i, naturalment, balances de diferents mides i abundància de pesos per pesar les quantitats rebudes i estendre l'oportú rebut al propietari. S'anotaren també els llibres propis que hi ha, juntament amb tinters, quaderns i tres quadres amb els comptes fets de les tarifes.

Pel que fa als pesals, veiem que tots ells són del sistema castellà i n'hi ha nou. Van des d'un de 500 unces castellanès a un de 1 marc de 4 unces.<sup>19</sup>

Al laboratori dels assaigs trobem diferents utilitatges per fer aquelles operacions. Crida l'atenció la presència d'una màquina que no té res a veure amb els assaigs; està, sens dubte, en període de prova i servirà, si és que funciona, per fer riells. En qualsevol cas, encara no s'ha pagat i només ho faran si va bé. En aquest cas, costarà 275 duros.

A l'argenteria principal, a part de taulells, calaixos i altre mobiliari, hi trobem balances de diferents mides, pesos, encunys inútils, una enclusa i altres eines. Potser el més interessant són els llibres referents a les diferents encunyacions realitzades.

A la sala d'encunyació trobem tres màquines encunyadores de volant, una d'elles per encunyar amb virola, és a dir, que al mateix temps marca el cordó o marques que pugui portar el cantell de la moneda. També hi ha quatre màquines d'acordonar i quatre martinets o martells de farga. Hi trobem també una premsa per a l'encunyació de moneda,<sup>20</sup> un volant petit que és propietat de la Junta de Comerç. No sabem el motiu pel qual aquesta junta tenia aquesta màquina, però tenim la

19. El fet no és sorprenent, ja que és ben conegut que el sistema de pesos castellà fou introduït després del 1714.

20. Es tracta segurament de la premsa que, seguint el model de la premsa francesa anomenada Thonellier, es dissenyà i construí a Barcelona, i fou la primera que funcionà d'aquest model tan avançat a tot l'Estat espanyol. Deixem que ens ho expliqui el mateix Paraldaltas:

«Una de estas nuevas máquinas propuesta por nosotros se planteó en la casa de moneda de Barcelona en 1840, venciendo todas las dificultades consiguiendo en la ejecución de una máquina nue-

hipòtesi que podia ésser per encunyar algun tipus de bolla de les que duien algunes mercaderies per demostrar que havien pagat l'impost corresponent, o potser per encunyar algun tipus de gitó. També hi trobem una màquina d'encunyar amb virola que és en període de prova i per la qual, si funciona correctament, pagaran 17.500 rals de billó o 875 duros de plata, que va ésser el mateix.<sup>21</sup> Els altres objectes són eines menors, accessoris i complements de les màquines grans.

A l'anomenada «sala de cilindros» s'efectua l'operació de convertir en làmines els riells de metall que vénen de la foneria. L'operació de cilindrar s'ha d'entendre en la seva accepció de prémer fent passar per entre dos cilindres, que avui coneixem més comunment per 'laminar'.<sup>22</sup> Després, les planxes els feien un tractament de recuita per reduir l'enduriment i facilitar la seva ulterior manipulació. Això ho mostren els «tres hornillos de recocer planchas» de què es parla, juntament amb altres accessoris. Se'ns diu que en aquesta sala hi havia nou cilindrades i set màquines talladores. La resta d'estris són eines menors i complementàries.

La maquinària que s'inventaria amb el títol *Elaboración del oro y de la plata* fa pensar que és una prolongació de les operacions de la sala de cilindres, amb la diferència que aquí s'acaba el procés de la fabricació dels cospells i s'ajusten els seus pesos. En aquesta dependència trobarem quatre màquines més de cilindrar, altres dues talladores, cinc balances i dues màquines d'aprimar monedes (cospells). Es parla també que aquí treballaven uns llimadors que, a part d'ajustar els pesos, eren els que feien l'acabat en el procés de la fabricació dels cospells. Això produïa una considerable quantitat de llimadures («limalla») que recollien i comptabilitzaven i es tornaven a fondre. Per la quantitat de cinc balances, sis caixons pels llimadors, sis cadires i altres detalls deduïm que almenys treballaven sis llimadors en aquesta secció, a part que poguessin haver-hi altres operaris fent anar les màquines, pesant, etc.

---

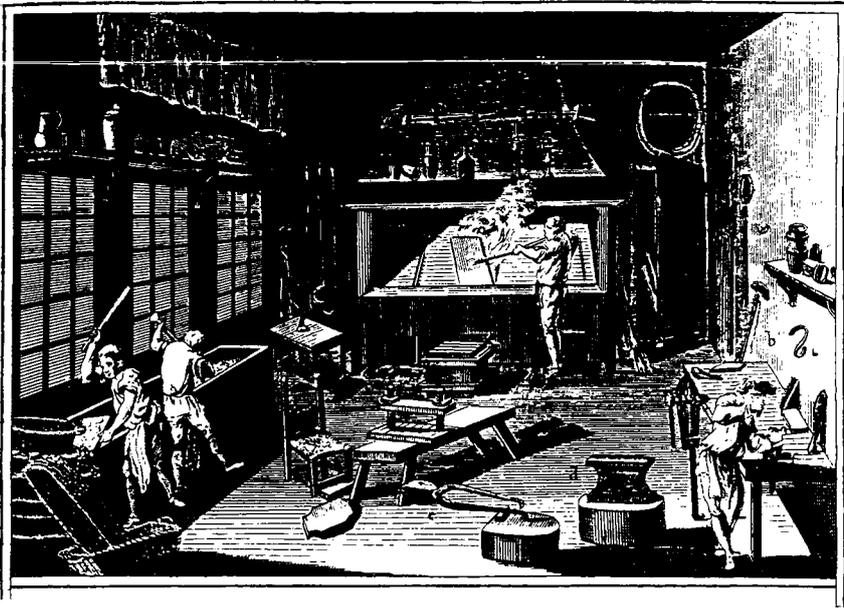
va y de la que no se tenían más que dibujos o planos. La ejecución de las piezas que la componen se verificó en el acreditado taller de construcción de máquinas de esta ciudad de D. Valentín Esparó y bajo la dirección de D. Eduardo Fossey.

Este adelanto introducido en la casa de moneda de esta ciudad, es tanto más interesante cuanto que no solamente es la primera máquina del nuevo sistema de acuñación establecido en España, sino que las naciones que se titulan más adelantadas no la han establecido todavía en sus casas de moneda, para no inutilizar sus máquinas anteriores, los volantes a la virola: así han dejado a los estrangeros el cuidado de generalizar este progreso industrial, siendo sensible según los diputados Delassert y Dupin que otros estados se aprovechen de este nuevo sistema de acuñación antes que la Francia, en donde tuvo lugar su descubrimiento. Sin embargo el gobierno francés lo empleará para la emisión de nueva moneda de cobre en reemplazo de la vieja que se propone destruir a fin de ejecutar esta acuñación con prontitud aplicándole el vapor como fuerza motriz.

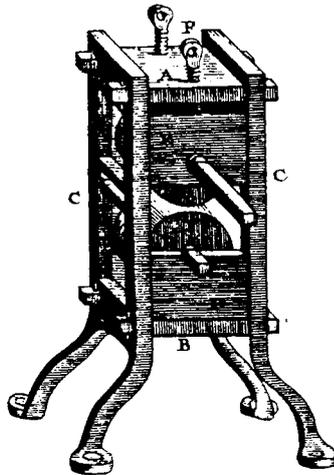
La práctica demostró ya en un principio las ventajas de esta nueva máquina que llamamos prensa monetaria, y así fue que propusimos y se nos autorizó por la Diputación Provincial para la construcción de otras dos de igual clase pero de mayores dimensiones, las que están en acción en la casa de Barcelona desde algunos años produciendo los resultados más satisfactorios.»

21. És possible que també aquesta màquina fos construïda als tallers de Valentí Esparó com l'anterior.

22. Vegeu la paraula *cilindrar* al *Diccionari català-valencià-balear*.



Aquesta imatge d'un taller monetari de l'*Encyclopédie* ens apropa a l'aspecte que devia oferir la seca de Barcelona.



Màquina cilindradora o laminadora amb els seus corrans. També segons l'*Encyclopédie*.

A la foneria trobarem tot allò que es necessita per fer les foses de l'or i de la plata, ja que la foneria del coure era segurament a la dependència de la Rambla de Santa Mònica. No ha de sorprendre que al forn l'anomeni impròpiament «fragua», és a dir, farga. Aquesta mateixa denominació la trobarem en referir-se també a les instal·lacions de la Rambla de Santa Mònica. Entre els estris menuts que es relacionen com a existents a la foneria de la seca, hi ha el de «dos moldes de cobre para planchas de pesetas» i n'hi devia haver també per a les peces d'or, si és que no es feien servir les mateixes. No en trobem, en canvi, per a les monedes de coure, però els trobarem a la foneria de la Rambla. Això i altres indicis ens fan pensar que a la seca només es fonien els metalls preciosos. Res en contra d'això significa que entre el que trobem a la foneria hi hagi «un molino de piedra para la escoria de cobre» o «dos moldes para hacer roseta» (coure), ja que aquest metall és també necessari per fer la lliga de la moneda d'or i d'argent.

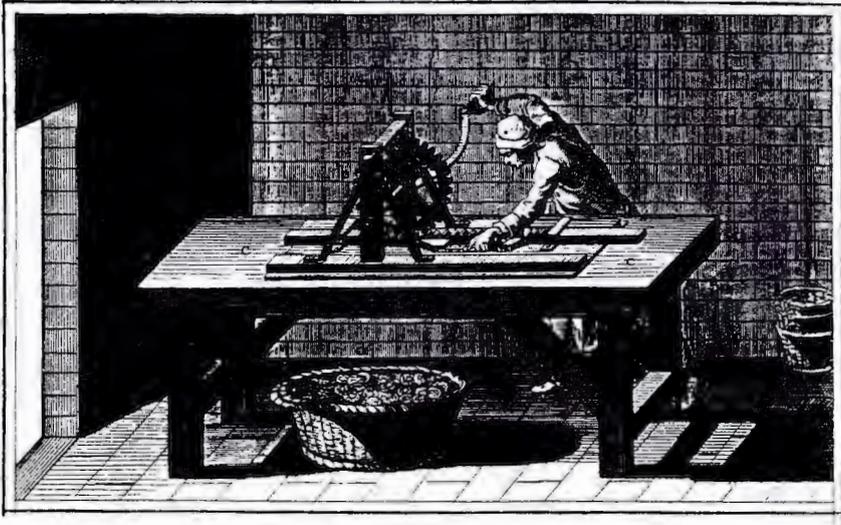
La secció de l'inventari anomenada «maquinaria» sembla respondre a una mena de magatzem general d'eines i màquines diverses per emprar en un moment donat. Al pati trobarem també estris emmagatzemats.

A la sala de gravat hi ha diferents utilatges de l'ofici, encunyats per gravar, d'altres no servibles, també n'hi ha de gravats per a la moneda de coure, però potser el més interessant és que ens dona el nom del gravador, Llorenç Jubany. No sabem si n'hi havia d'altres.

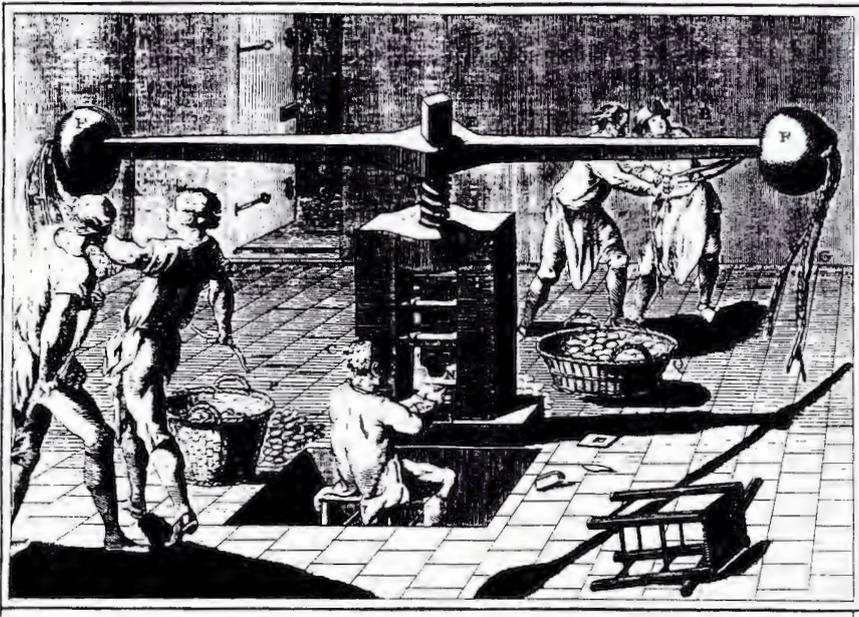
L'inventari ens descriu també el mobiliari que hi havia a la porteria, el qual anomena «guardilla» i també el cos de guàrdia. Tot d'escàs interès pel que fa a la fabricació de la moneda.

Al magatzem hi ha una mica de tot, des de tovalloles a maquinària i algunes eines, però sobretot productes químics que no hem trobat enlloc més. Cal assenyalar també la presència del que anomena «terra de Sant Hilari», que segurament servia per a la foneria.

A continuació trobem l'inventari del que hi havia a la «Casa de Afinos» de la Rambla de Santa Mònica. Contràriament al que el seu nom pot fer pensar, en aquesta dependència de la casa de la moneda no s'afinava ni l'or ni l'argent, sinó que s'hi realitzaven els treballs més durs de la fosa del coure, la seva laminació i conversió en cospells. La paraula *afinar* podia provenir de l'operació de lliurar d'impureses el coure que sovint arribava a la seca en forma dels objectes i de les desferres més diverses. Aquí trobem una màquina de vapor que, segons sembla, devia produir l'energia necessària per fer anar les màquines de cilindrar, és a dir, de laminar, mitjançant un sistema d'embarats, com ho suggereix el fet que parli de «cuatro pies de madera con sus palos para dirigir las correas de la máquina». Hi havia 5 màquines de cilindrar i tenien preparats 15 «tambores de hierro fundido para los cilindros», entenem que recanvis dels cilindres de les màquines laminadores. A més d'altres estris menors, veiem que hi havia també pesals i material d'escriptori, segurament per portar comptes o fer anotacions.



Màquina d'acordonar les monedes, segons un gravat de l'*Encyclopédie*.



Volant d'encunyació, segons l'*Encyclopédie*.

Trobem que hi havia també una foneria que anomena «fragua» (farga) que no és ben bé el mateix, però hem trobat que s'anomenava també així al forn de foneria de la seca del carrer de Flassaders. A la foneria de la Rambla de Santa Mònica es devien realitzar les operacions de fosa del metall de coure. Ens ho confirma el fet que hi trobem un bon nombre de motllos per fondre les planxes, per fer monedes de sis i de tres quartos, de la mateixa manera que a la foneria de la seca del carrer de Flassaders ens trobem per fer les planxes de les pessetes. Mai pot entendre's que es fessin peces de tres i de sis quartos pel sistema de fosa directament, ja que està ben demostrat i documentat que totes les monedes fabricades per fosa són falses. Les planxes que sortien de la foneria de la seca tant si eren de pessetes com si eren de quartos passaven un llarg procés fins convertir-se en els cospells, que després eren polidament encunyats.

L'inventari reprèn en una darrera jornada el dia 19 de març de l'any següent, 1842. S'ha de presentar l'antic argenter principal, Simeó Sala, que és requerit per obrir l'armari dels encunys i afegir-los a l'inventari en presència del nou directiu de la seca, Francesc de Paul Salvat. En la llista contenen 24 encunys per fer peces de 80 rals d'or; 30 per fer pessetes, que ja hem dit que a partir de mitjan 1837 duïen el facial 4 rals (de billó) homologadament amb la resta de seques de l'Estat; 4 encunys per fer monedes de 6 quartos; 19 per fer-ne de 3 quartos; i finalment encunys per a medalles.

Això darrer ens fa recordar l'acurada i sovint oblidada producció medallística de la seca isabelina de Barcelona, que és una demostració més de la voluntat emprenedora, de la laboriositat i del bon gust dels seus responsables.

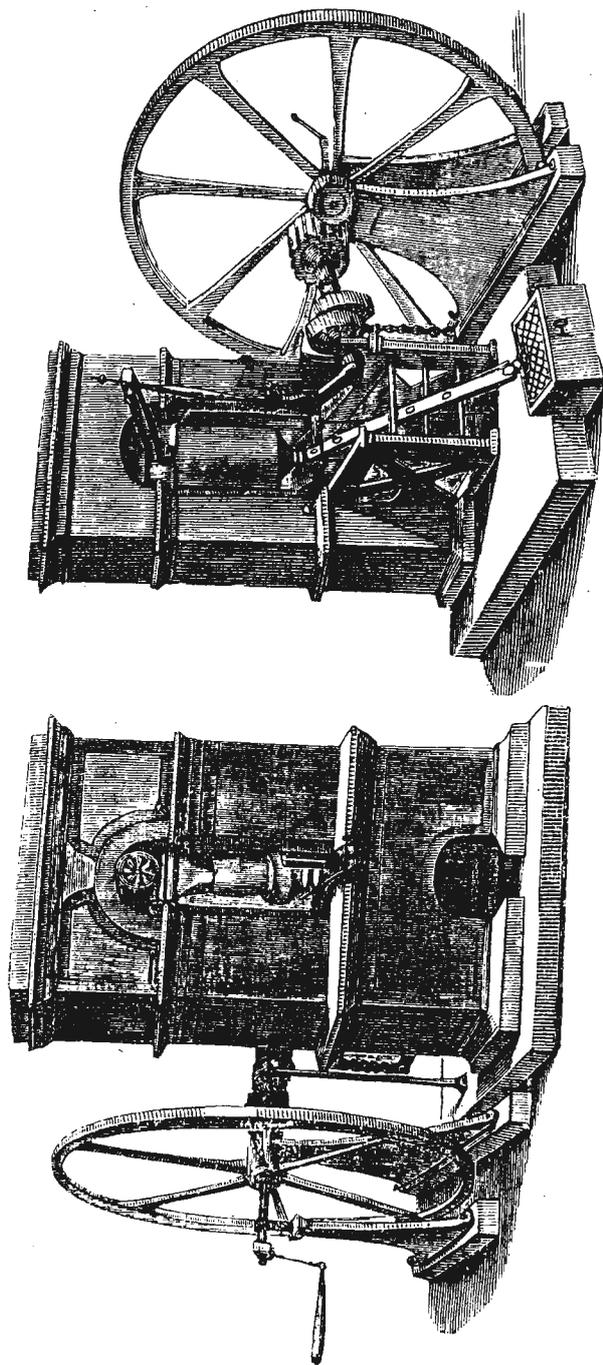
## CONCLUSIÓ

Aquest inventari ens ajuda a fer-nos una idea força precisa de com es realitzava i s'organitzava la fabricació de la moneda al taller barceloní en temps d'Isabel II. Donarem tot seguit el resultat de l'anàlisi interpretativa que n'hem fet, i per a la qual hem tingut en compte també altres informacions i altres coneixements.

La seca estava ubicada a l'antic i tradicional edifici del carrer de Flassaders, on havia estat probablement des dels temps medievals, però tenia certes dependències a la Rambla de Santa Mònica. En aquestes darreres es realitzaven les tasques més feixugues de la fabricació del coure. Hi trobem una màquina de vapor, sens dubte la primera que funcionà a l'Estat espanyol aplicada a la fabricació de moneda. Per tant, s'hi realitzaven les operacions que requerien més força i que eren, sens cap mena de dubte, la de laminar i la de tallar el coure per fer-ne cospells. Es feia també en aquesta dependència la tasca de fondre el coure i treure-li les impureses, i possiblement es devien fabricar també aquí els ferros per fer els encunys i d'altres peces de recanvi per a algunes màquines, com és ara els cilindres de les laminado-

Nueva máquina de acuñar moneda á movimiento de rotacion planteada por primera en España  
 en la casa de moneda de Barcelona en 1841 y fabricada en dicha ciudad.

re.<sup>o</sup> 1.



L'anomenada premsa d'encunyar de la seca de Barcelona que apareix en el nostre inventari, segons un gravat del *Tratado de monedas* de F. Paradaltas.

res. Es tracta evidentment de les feines més dures i menys compromeses, ja que simplement s'havia de fondre el coure per fer-ne planxes o riells, laminar-los (cilindrar-los), tallar-los per fer-ne cospells i aquí s'acaba el procés. Aquest es continuarà a la seca del carrer de Flassaders, on es faran els acabats dels cospells i s'encunyan per convertir-los en moneda.

Totes les operacions relacionades amb la fabricació de l'or i de la plata es faran, en canvi, sense sortir de l'edifici de la seca del carrer de Flassaders. Aquí, les operacions per realitzar no són tan feixugues ni de tant volum, i hem de pensar que es realitzaven a mà, ja que res en l'inventari no ens fa pensar en altra font d'energia. Recordem, per exemple, que la premsa per encunyar monedes que tenim a la sala d'encunyació (una Thonellier), va a mà, encara que se li pot aplicar una altra font d'energia (animal, màquina de vapor, etc.). Pensem també que a la casa de la moneda treballaven, segons indica Paradaltes, prop d'un centenar de persones en total. Aquesta dada ens ajuda també a acabar de perfilar aquest panorama d'un treball encara força artesanal.

Els metalls arribats a la seca seguirien més o menys el següent procés després d'èsser comptabilitzats. Serien primer fosos, assajats i convertits per a fosa en planxes, riells o llengots, que tot ve a ésser el mateix. Aquests es feien passar successivament per entre dos corrons o cilindres fins obtenir-ne una làmina del gruix desitjat. La làmina era després recuita per llevar-li duresa, tallada i llimada fins donar-li la forma de cospell. En el cas de l'or i l'argent es controlava el seu pes i es corregien el excessos si calia. Els cospells resultants de totes aquestes operacions eren finalment acordonats i encunyats. Pel que fa a la tasca d'acordonar, veiem que ja es parla d'alguna màquina d'encunyar amb virolla, és a dir que marcava el cantell en la mateixa operació d'encunyar.

Per acabar, voldríem fer referència a la al·lusió que fa Santiago Rusiñol a la seca barcelonina a la seva obra *L'auca del Senyor Esteve*. Cal recordar que Rusiñol visqué en la seva infància en el barri de Ribera, on estava ubicada la seca, i devia conèixer prou bé l'indret. El soroll de la seca, que se sent des de l'aula on el jove Estevet rep l'educació justa per esdevenir un bon botiguer, és motiu d'una genial pensada del seu avi, el Senyor Esteve. Diu així:

«[...] era la classe: quatre bancs, els seus pupitres, una gran pissarra, com a únic quadro, i, com a única claror, la que entrava d'una finestra que donava a sobre d'un pati, d'on arribava un soroll estrany, un soroll de font de diners que anava rajant acompanyada: un dring de plata que va caient, i un pam-pam, tot seguit, que semblava un cant tenebrós. Era la cançó de la Seca, la fàbrica de moneda, que treballava allí darrera.

Aquella cançó metàl·lica va agradar molt al senyor Esteve. «L'infant que puja amb aquest so per força ha de tenir bones *ideas*».

Mentres rascaven amb el guix, i feien números i números arrengrats de dalt a baix, al compàs del cant de la Seca, d'aquell pam-pam acompanyat, d'aquell dringar de la moneda, passava el Déu de la suma, i mestre i deixebles miraven, i els ulls grisos d'aquells infant s'encenien cobdiciosos i agafaven tons d'or i plata.»

## APÈNDIX DOCUMENTAL

**Nota preliminar a la transcripció de l'inventari**

S'ha respectat l'ortografia amb les úniques esmenes de l'accentuació i alguna de puntuació. Les abreviatures no s'han respectat si no es tractava de formes molt usuals i entenedores, com és ara SS, per *Señores*.

Als llistats de l'inventari hem afegit un petit guió que ajuda a seguir-lo millor.

Hem donat explicació en nota d'algunes de les paraules que apareixen a l'inventari que, en estar escrites, en un català castellanitzat, podien causar dubtes. També hem anotat alguns mots poc usuals, en general d'utilitat mecànica, amb els quals el numismàtic o l'historiador pot estar poc familiaritzat. Ens hem servit de diferents diccionaris castellans i catalans, però bàsicament del *Diccionari Català-Valencià-Balear* d'A. M. Alcover.

*INVENTARI DEL QUE HI HAVIA A LA CASA DE MONEDA DE BARCELONA  
EL DESEMBRE DE 1841*

Inventario de todo lo perteneciente a la Nacional Casa Moneda de esta Ciudad firmado por los SS. Comisionados de la Excelentísima Diputación Provincial.

Ante Don Jayme Burguerol Notario Público del municipio y Colegio de Barcelona a los 15, 16, 17, 18, 20 y 23 días de diciembre de 1841 y 19 de marzo de 1842.

En la ciudad de Barcelona a los quince días del mes de diciembre del año de mil ochocientos cuarenta y uno: Sépase por esta pública escritura que nosotros D. Antonio Giberga y D. José Borrell en calidad de comisionados de la Excm. Diputación de esta Provincia nombrados acuerdo de este día, constituidos en la Nacional Casa Moneda de la misma sita en la calle de Flassaders de esta Ciudad, y hallando en una de las oficinas de dicha casa a los SS. Directores de ella D. Antonio Miarons, D. Mariano Borrell y D. Salvador Bonaplata, y a su tesorero D. Francisco Viñas presentes los empleados de ella D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala y D. Guillermo Tramullas, con asistencia también del secretario del Excmo. Cuerpo Provincial D. Francisco Soler, depòsitario de S.E. D. Ramón Comas, Notario y Testigos infraescritos, y queriendo cumplir lo dispuesto en otro acuerdo, y deseando gozar de todos los beneficios concedidos por el derecho a los que toman Inventario, y otramente como mejor aprovechemos pueda y en derecho haya lugar, damos principio al Inventario de todo lo que sea perteneciente a la referida Casa Moneda, empezando por la descripción del oro y la plata que se ha hallado y es el siguiente.

Primo: Cuatro barras de oro de diferentes leyes, peso juntas doscientos cinquenta y tres onzas nueve adarmes y doce granos.

Ítem: Ciento ochenta y dos onzas en oro americanas, y once duros.

Ítem: Trece onzas de oro viejo o alajas.

Ítem: Cuarenta y cuatro onzas seis adarmes en onzas de oro cortadas o viejas.

Ítem: Ocho rieles de plata y oro, peso juntos ochocientos noventa y seis onzas.

Ítem: Quinientas cinquenta y cinco onzas y media en restos de doblones de oro.

Ítem: Cuatrocientas cuarenta y siete onzas en restos de pesetas mal acuñadas.

Ítem: Cuatro mil cuatrocientas veinte y cuatro onzas en restos de pesetas.

Ítem: Ochocientos veinte y cinco onzas, en limalla, raspaduras (de) plata y restos de pesetas, descontando cinco onzas por el papel en que está embuelto.

Ítem: Sesenta y cuatro onzas y media en restos de plata fina.

Ítem: Treinta y tres mil setecientos treinta y un reales vellón en dineros efectivos de plata y oro.  
 Ítem: Setecientos cincuenta y ocho duros en oro, catorce reales equivalentes a quince mil ciento setenta y cuatro reales de vellón, que ha manifestado el referido Sr. Peradaltas proceder de un nuevo fondo reservado, del que ya tenían conocimiento los SS. Directores de la Casa, y se explica por extenso en la nota que ha presentado dicho Sr. Peradaltas, cuyo tenor literalmente es como sigue.

«Dinero sobrante según las cuentas presenadas hasta treinta de Noviembre de mil ochocientos cuarenta destinado a cubrir el déficit si resultase de las cuentas de los años siguientes, pues así como hasta ahora se ha encontrado de más puede en lo sucesivo haber una equivocación y encontrarse de menos por lo cual está destinada esta cantidad recogida en todos los años que es un total a esta fecha de ochocientos doce duros». Se ha retirado de este depósito para completar el dinero existende la cuenta de treinta de Noviembre mil ochocientos cuarenta y uno, cincuenta y tres duros seis reales.

Ítem: Tres mil trescientos treinta y cinco duros seis reales veinte maravedís en dinero efectivo, y un paquete de piezas señalado de núm. 1 que contiene ocho doblones defectuosos sin acuñar, ocho piezas de cobre de a seis quartos, una de a tres y un cuarto, cuya procedencia se explica en la nota entregada por dicho Sr. Peradaltas que es del tenor siguiente. «Restitución de Estevan Picó». «En dinero mil doscientos duros.» «n id., ochocientos duros. En una carta de pago de Sirvent núm. 197 que firmó sin cobrar, mil ciento quince duros cuatro reales un maravedí». «En catorce onzas americanas que tenía en su Casa, doscientos veinte duros, dos reales veinte maravedís». «3.335 duros 6 reales 20 maravedís». En un paquete núm. 1 que se le encontró dentro el crisol cuando se le sorprendió por los abajo firmados, haciéndole sacar el crisol ya cargado de onzas Americanas que debía fundir y vaciar otras onzas que contenía dentro de un perol. Al fondo del crisol se encontró lo del paquete núm. 1 que contenía ocho doblones defectuosos sin acuñar (procedentes de fundiciones anteriores, pues que la fundición que debía practicar era de onzas Americanas solas), ocho piezas de seis quartos, una de a tres, y un cuarto que está existente. Barcelona veinte y seis Enero mil ochocientos cuarenta y uno = Francisco Peradaltas = Simeón Sala = Guillermo Tramullas.

Y en atención de ser las siete dadas de la tarde se suspendió el presente Inventario para continuarlo mañana a las nueve y media de ella, encargándose de todo el dinero, alhajas, plata, oro y demás arriba descrito y continuado el susodicho depositario D. Ramón Comas, el cual después de haberse hecho cargo, y colocado todo en cajones y sellado debidamente con el Sello de la Exma. Diputación Provincial, en presencia de todos los SS. concurrentes en el acto, prometió tenerlo y conservarlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que viniese el caso de su restitución sin dilación ni efugio alguno con el acostumbrado salario de procurador<sup>1</sup> restitución y emienda de todos los daños y costas, bajo obligación de todos sus bienes muebles y sitios presentes y futuros y con las renunciaciones necesarias según derecho. En cuyo Testimonio así lo otorgaron los dichos Sres. Comisionados y Depositario y lo firmaron con los SS. Directores y Tesorero arriba nombrados, a todos los cuales yo el infraescrito Notario doy fe conozco: siendo presentes por testigos D. Odón Astorz y D. Jayme Cerdà, vecinos de esta ciudad = Antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = M. Borrell = Ramón Comas = Francisco Viñas = Ante mí = Jayme Burguerol Notario.

En la ciudad de Barcelona a los diez y seis de diciembre del año de mil ochocientos cuarenta y uno: Constituidos los SS. D. Antonio Giberga y D. José Borrell en calidad de comisionados de la Excm. Diputación Prov. en la Nacional Casa de Moneda de esta Ciudad y hallándose en la misma a sus Directores D. Antonio Miarons, D. Mariano Borrell y D. Salvador Bonaplata, al tesorero D. Francisco Viñas, a los Empleados en ella D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala y D. Guillermo Tramullas, al Secretario D.

1. Aquesta paraula és abreviada a l'original en la forma "pror." amb un senyal a sobre semblant a un circumflex que a voltes porten les abreviatures. Tot i que no n'estem ben segurs, el transcrivim per «procurador» aquesta i les altres diverses vegades que apareix.

Francisco Soler y al Depositario de dicho Cuerpo Provincial D. Ramón Comas, se ha procedido en presencia del Notario y Testigos infraescritos a la continuación del Inventario de los efectos pertenecientes a dicha Casa de Moneda, que se empezó, el día de ayer, del modo siguiente.

Primero: Diez y siete mil ochocientos ochenta y tres onzas ocho adarmes de plata en rieles, contenido todo en cuarenta y un fajos.

Ítem: Dos mil ciento y una onza, tres cuartos de ídem en restos de pesetas mal acuñadas, sobras de la fundición, vulgo gits,<sup>2</sup> y una porción de granallas.

Ítem: Dos mil doscientas cuarenta y seis onzas en pesetas cortadas.

Ítem: Mil cuatrocientas diez y siete onzas en pesetas acuñadas.

Y siendo ya tarde se suspende el presente Inventario para continuarlo mañana, encargándose de todo lo inventariado en este día el nombrado Depositario D. Ramón Comas, el cual después de haberse hecho cargo y colocándolo todo en cajones y sellado debidamente con el sello de la Excm. Diputación Prov. en presencia de todos los SS. concurrentes en el acto, prometió tenerlo y conservarlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que viniese al caso de su restitución sin dilación ni efugio alguno con el salario de procurador acostumbrado, restitución y emienda de todos los daños y costas bajo obligación de todos sus bienes muebles y raíces habidos y por haber y con las renunciaciones de derecho necesarias. En cuyo testimonio así lo otorgan los susodichos SS. Comisionados y Depositario y lo firman junto con los SS. Directores y Tesorero arriba nombrados a todos los cuales yo el infraescrito Notario doy fe conozco. Siendo presentes por Testigos D. Odón Astorz y D. Jayme Cerdá vecinos de esta Ciudad = Antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = M. Borrell = Ramón Comas = Francisco Viñas = Ante mí = Jayme Burguerol Notario.

En la ciudad de Barcelona a los diez y siete días del mes de diciembre de mil ochocientos cuarenta y uno. A fin de continuar el Inventario de lo perteneciente a la Casa Moneda de la misma suspendido en el día de ayer, se constituyeron en dicha Casa D. Antonio Giberga y D. José Borrell como Comisionados de la Excm. Diputación de esta Prov., y encontrando en una de las oficinas de ella a sus Directores D. Antonio Miarons, D. Mariano Borrell y D. Salvador Bonaplata, al Tesorero D. Francisco Viñas, a los empleados D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala, D. Guillermo Tramullas, se ha procedido con asistencia del secretario del Exmo. Cuerpo Prov., D. Francisco Soler, Depositario de S.E. D. Ramón Comas, Notario y Testigos infraescritos a la continuación de los efectos pertenecientes a dicha Casa Moneda describiéndolos como sigue:

Primo: Dos mil cuatrocientos duros en dinero efectivo y moneda de oro, en seis papeletas de cuatrocientos duros cada una.

Ítem: Un papel conteniendo cuatro piezas defectuosas compuestas de un durillo viejo, un duro de Gerona, un Napoleón y dos francos.

Ítem: Una papeleta conteniendo cuatrocientos cincuenta y siete duros seis reales.

Ítem: Setecientos once duros en doscientas treinta y siete papeletas de tres duros cada una.

Ítem: Otro papel que contiene cincuenta y tres reales catorce maravedís.

Ítem: Una papeleta con diez y nueve pesetas y media, siete cuartos que se dice ser de pertenencia de D. Fernando Val de Avellano, procedente de una equivocación en la libranza de ocho de junio de mil ochocientos treinta y ocho, su valor cinco onzas americanas y un cuarto de ídem.

En este estado recibió un oficio del Sr. Juez Cuarto de primera instancia de la presente Ciudad en reclamación del paquete de piezas señalado de número primero que contiene ocho doblones defectuosos sin acuñar, ocho piezas de cobre de a seis cuartos, una de a tres y un cuarto, cuya procedencia se explica

2. Es tracta evidentment d'una paraula catalana que el *Diccionari Català-Valencià-Balear*, Palma de Mallorca, 1954, defineix com "sobrant que en una obra fosa resulta a l'indret de l'obertura del motlle per on s'ha colat el metall" i afegeix que en castellà s'anomena *bigote*. A llarg d'aquesta acta notarial trobarem altres mots catalans i altres catalanismes, prova palpable que la llengua habitual era el català.

en el Inventario tomado en el día de ante ayer, se trasladaron los SS. Comisionados de la Excm. Diputación, Directores de esta Casa Moneda, Tesorero de ella, Secretario, D. Francisco Soler y Depositario D. Ramón Comas, a la Depositaria de S.E. y hallando en ella el cajón en que estaba encerrado el paquete sobre referido, se abrió en presencia del Notario y Testigos bajo escritos, quitando para el efecto el sello que tenía puesto. Hallado otro paquete remitido al Juez que lo reclamaba con la nota que explica su procedencia se volvió a cerrar y sellar el cajón ya citado y constituyéndose otra vez todos los nombrados SS. a la Casa Moneda continuóse el Inventario de la manera siguiente.

- Tres arrobas veinte y cuatro libras en piezas de a seis cuartos acordonadas sin acuñar.
- Una arroba y diez libras en piezas de a tres acordonadas.
- Tres arrobas once libras en piezas de a seis y de a tres mal acuñadas.
- Ciento veinte y nueve quintales, dos arrobas trece libras en piezas de a seis cuartos sin acuñar.
- Dos quintales seis libras en piezas de a tres sin acuñar y sin cordón.
- Veinte quintales, dos arrobas en planchas de cobre refinadas para piezas de a seis cuartos.

Siendo ya tarde se suspende este Inventario para continuarlo otro día, encargándose de todo el dinero oro y plata D. Ramón Comas y de lo restante D. Francisco Viñas, después de haber colocado todo el dinero oro y plata en cajones y sellado debidamente con el sello de la Excm. Diputación Prov. en presencia de todos los demás concurrentes en el acto, prometió tenerlo y conservarlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que venga al caso de su restitución sin dilación ni efugio alguno con el acostumbrado salario de procurador, restitución y emienda de todos los daños y costas bajo obligación de todos sus bienes muebles y sitios presentes y futuros con las renunciaciones de derecho necesarias. En cuyo testimonio así lo otorgaron los SS. Comisionados y Depositario y lo firmaron junto con los SS. Directores y Tesorero arriba nombrados conocidos todos de mí el infraescrito Notario, siendo presentes los testigos D. Odón Astroz y D. Jayme Cerdà vecinos de esta ciudad. = Antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = M. Borrell = Ramón Comas = Francisco Viñas = Ante mí Jayme Burguerol Notario.

En la ciudad de Barcelona a diez y ocho días del mes de Diciembre del año de mil ochocientos cuarenta y uno: Reunidos en una de las oficinas de la Nacional Casa Moneda de la misma los SS. D. Antonio Giberga y José Borrell como comisionados de la Excm. Diputación Prov. junto con los directores de dicha Casa D. Antonio Miarons y D. Salvador Bonaplata, su Tesorero D. Francisco Viñas y Empleados de ella D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala y D. Guillermo Tramullas, se ha procedido con asistencia de Notario y Testigos infraescritos a la continuación del Inventario empezado en el día quince de los corrientes y seguido en diez y seis y diez y siete últimos con la descripción de los efectos siguientes:

- Primo: Tres arrobas seis libras en piezas de cobre de aseis cuartos cortadas.
- Ítem: Un quintal, una arroba y veinte y cuatro libras en piezas cortadas de cobre de a tres cuartos.
- Ítem: Tres quintales una arroba y seis libras en planchas de cobre desbastadas para piezas de a seis cuartos.
- Ítem: Dos quintales una arroba y diez y siete libras en planchas de cobre refinadas para piezas de a tres cuartos.
- Ítem: Cinco quintales tres arrobas y nueve libras en planchas de cobre desbastadas para piezas de a tres cuartos.
- Ítem: Dos quintales una arroba y nueve libras en cortaduras de cobre de piezas de a tres y de a seis cuartos.
- Ítem: Tres arrobas veinte y cinco libras en piezas de cobre mal cortadas.
- Ítem: Un quintal y dos libras de cobre fuerte.
- Ítem: Dos quintales de cobre en polvo precipitado de la disolución de otro metal en el blanqueo de las piezas.

Y en atención a ser muy tarde se suspende este Inventario para continuarlo otro día, encargándose de todo lo arriba descrito y continuado el susodicho D. Francisco Viñas, quien prometió tenerlo y conser-

varlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que viniese al caso de su restitución sin dilación ni excusa alguna con el acostumbrado salario de procurador, restitución y emienda de daños y costas bajo obligación de todos sus bienes y derechos muebles y raíces habidos y por haber, renunciando a cualquier ley y derecho de su favor. En cuyo testimonio así lo otorgaron y firmaron los susodichos SS. Comisionados, Directores y Tesorero a quienes yo el infraescrito Notario doy fe conozco, siendo presentes por Testigos D. Odón Astort y D. Jayme Cerdà vecinos de esta Ciudad = Antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = Francisco Viñas = Ante mí = Jayme Burguerol Notario.

En la Ciudad de Barcelona a los veinte días del mes de Diciembre del año mil ochocientos cuarenta y uno: Hallándose reunidos en la Casa llamada de Afinos situada en la Rambla de Santa Mónica frente al fuerte de Atarazanas los SS. D. Antonio Giberga y José Borrell en calidad de Comisionados de la Excma. Diputación de esta Provincia con los Sres. Directores de la Nacional Casa Moneda de la presente Ciudad D. Antonio Miarons y D. Salvador Bonaplata, Tesorero de la propia Casa Moneda D. Francisco Viñas y empleados en ella D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala, y Guillermo Tramullas, se ha procedido con intervención del Notario y Testigos infraescritos a inventariar los efectos y demás que se hallaban en la Casa de Afinos, como dependiente de la de Moneda para la debida continuación del Inventario empezado en quince de los corrientes y seguido en los tres días sucesivos.

Prima: Treinta y un quintales, una arroba y veinte y una libras de cobre de la barra de la escoria.

Ítem: Diez quintales, dos arrobas y ocho libras de cobre fuerte.

Ítem: Tres arrobas diez y siete libras de estaño.

Ítem: Dos quintales dos arrobas y veinte y una libras de cobre para refinar.

Ítem: Dos quintales en restos de cobre procedentes de la fundición.

Ítem: Doce quintales una arroba y cinco libras de cortaduras de cobre.

Ítem: Veinte y dos quintales tres arrobas y siete libras en planchas de cobre refinadas para piezas de tres cuartos.

Ítem. Diez y siete quintales dos arrobas y seis libras en planchas de cobre desbastadas de a tres cuartos.

Ítem: Catorce quintales una arroba y diez y ocho libras en planchas de cobre refinadas para piezas de a seis cuartos.

Ítem: Tres quintales, tres arrobas y veinte libras en planchas vaciadas de cobre tal como salen de la Fundición.

Ítem: Un quintal y trece libras en pedazos de plancha de cobre.

Ítem: Tres arrobas y quince libras de cobre en dados y piñones.

Ítem: Una porción de tierra de escobilla para limpiar en la que hay cobre.

Y siendo ya tarde se ha suspendido el presente Inventario a fin de continuarlo otro día, habiéndose encargado de todo cuanto queda arriba expresado el nombrado Tesorero D. Francisco Viñas, quien prometió tenerlo y conservarlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que venga el caso de su restitución, in dilación excusa ni efugio alguno con el salario de procurador acostumbrado, restitución y emienda de todos daños, perjuicios y costas, bajo obligación de sus bienes muebles y sitios presentes y futuros derechos y acciones con todas las renunciaciones de derecho necesarias. En cuyo testimonio así lo otorgaron y firmaron todos los susodichos SS. Comisionados D. Antonio Giberga y D. José Borrell, los nombrados SS. Directores D. Antonio Miarons y D. Salvador Bonaplata y el citado Sr. Tesorero D. Francisco Viñas, a quienes yo el infraescrito Notario doy fe conozco, en la ciudad y días sobredichos. Siendo presentes por testigos D. Odón Astort y D. Jayme Cerdà, ambos vecinos de esta misma Ciudad = antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = Francisco Viñas = Ante mí = Jayme Burguerol, Notario.

En la ciudad de Barcelona a los veinte y tres días del mes de diciembre del año de mil ochocientos cuarenta y uno: Al efecto de concluir el Inventario de todo lo perteneciente a la Nacional Casa Moneda de la misma, que se principió en quince de los corrientes y continuó en los días diez y seis, diez y siete, diez y ocho y veinte últimos, se constituyeron en dicha Casa y a su tiempo a la de Afinos, como Co-

misionados de la Excma. Diputación Provincial D. Antonio Giberga y José Borrell y hallando en ella a sus Directores D. Antonio Miarons y D. Salvador Bonaplata y al Tesorero D. Francisco Viñas, como y también a los empleados en la propia Casa D. Francisco Peradaltas, D. Simeón Sala y D. Guillermo Tramullas, se empezó con asistencia de mí el Notario y Testigos infraescritos la descripción de los factos y demás que faltaba del modo siguiente.

#### **Sala de la Dirección**

- Una caja grande con sus cerraduras y llaves para poner moneda.
- Dos juegos de persianas.
- Dos cajones llenos de troqueles.

#### **Contaduría**

- Una mesa grande con cuatro cajoncitos.
- Una ídem con un cajón.
- Una mesa pequeña con máquina para sellar papel.
- Una caja ordinaria.
- Dos juegos de persianas.
- Un lavamanos de cobre.
- Doce sillas.
- Dos tinteros con dos salvaderas.
- Un libro de caja de plata y oro que queda rubricado.
- Un libro de entradas y salidas de oro y plata ídem.
- Un libro borrador de plata y oro de los años mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno ídem.
- Un libro mayor de acuñación de calderilla ídem.
- Otro de caja de calderilla ídem.
- Un libro borrador de calderilla.
- Un armario grande para archivar papeles.
- En el primer estante varios legajos de papeles relativos a la primera, segunda, tercera y cuarta acuñación de calderilla y diferentes papeles de cuentas pendientes.
- En el segundo estante de oro y plata y un carpete de oficios.
- En el tercer estante del año quinto de oro y plata y calderilla y una libreta registro de oficios.
- Otra libreta de la moneda de calderilla que se acuñaba semanalmente.
- Un legajo de varios papeles interesantes de la Casa.
- Otro legajo de impresos.
- Libranzas en blanco y papel timbrado para oficios y otros varios papeles insignificantes.
- Libro mayor del primer artífice cobre de las cuatro acuñaciones.
- Una libreta con las nóminas de los Empleados.
- Una ídem de correspondencia rubricada.
- Un estado general de los metales entrados, su valor, de las monedas de oro y plata acuñadas, gastos de elaboración y su resultado desde los primeros de Junio a treinta de Noviembre inclusive de este año mil ochocientos cuarenta y uno, rubricado.

#### **Recepción**

- Un tablero grande.
- Uno ídem más pequeño.
- Una arquilla.
- Una mesa con su cajón.
- Una urna con cristales y en su pedestal dos cajoncitos, conteniendo unas balanzas y demás enseres de dineral.
- Seis sillas.

- Unas balanzas de cobre grandes con su astilla o fiel de hierro.
- Unas ídem pequeñas con ídem.
- Un balancín con su cajoncito para pensar monedas.
- Una pesa de quinientas onzas castellanas.
- Una ídem de doscientas ídem.
- Una ídem de ochenta ídem.
- Una ídem de sesenta ídem.
- Una ídem de cuarenta ídem.
- Una ídem de veinte ídem.
- Una ídem de diez ídem.
- Una ídem de cinco ídem.
- Un marco de cuatro ídem.
- Dos juegos de tijeras.
- Unas tenazas.
- Tres cuadros, dos de grandes y uno pequeño para las Tarifas.
- Diez espuelas.
- Diez cajoncitos.
- Un tintero con su salvadera.
- Ocho libros de asiento de diferentes años, los cuales se han rubricado por el Sr. Giberga.
- Una libreta donde están notados los jornales, ídem.
- Un cuaderno copiador de cartas, ídem.

#### Laboratorio de Ensayos

- Un fuelle mediano.
- Un tasto<sup>3</sup> para batir rieles con su pilón.
- Tres martillos dos grandes y uno pequeño.
- Tres cortafíos para cortar plata y oro.
- Dos platitos de hierro para ensayos.
- Unas tijeras.
- Tres tenazas.
- Unas tenazas de vaciar.
- Un hornillo pequeño de ensayar.
- Un almírez con su mano.
- Un molde de bronce para hacer cazuelas de ensayar.
- Un zedaso<sup>4</sup> pequeño.
- Una caja con varias redomas.
- Una máquina rialera circular, cuyo total ajuste consiste en si irá bien o no y en tal caso se ha de pagar el precio de doscientos setenta y cinco duros.
- Un cubo de plomo grande para tirar las planchas reconocidas.
- Un armario nuevo sin acabar y otras piezas de madera también sin concluir.

#### Platería principal

- Tres tableros grandes con sus cajones.
- Otro ídem de nogal con ídem.
- Dos mesas con sus cajones.
- Un armario pequeño para poner papeles.

3. Es refereix a una enclusa petita que tant en castellà com en català s'anomena *tas*. Ara bé, fonèticament, en català, a vegades es diu *tast* (Cf. *Diccionari Català-Valencià-Balear*), i això origina que el notari ho castellanitzi com a *tasto*, i així apareixerà altres vegades en l'acta.

4. Vol dir un 'cedazo', en castellà, o bé un 'sedàs', en català.

- Uno ídem grande para guardar troqueles.
- Diez sillas.
- Cuarenta cajoncitos.
- Unas balanzas grandes cobre con su astilla o fiel de hierro.
- Dos ídem medianas con ídem ídem.
- Unas ídem pequeñas para pesar monedas.
- Una pesa de quinientas onzas.
- Una ídem de cuatrocientas ídem.
- Una ídem de doscientas ídem.
- Una ídem de cien ídem.
- Una ídem de cincuenta ídem.
- Un marco de ciento veinte y ocho onzas.
- Uno ídem de treinta y dos ídem.
- Tres ídem inútiles.
- Tres pesas íd. ídem.
- Doce espuestas.
- Un cajón de troqueles inútiles en que se han reasumido los tres restantes que había en la Casa.
- Un taburete.
- Dos cuadros.
- Unas tijeras de cortar monedas.
- Unas tenazas.
- Un martillo.
- Un lavamanos de cobre.
- Un yunque pequeño, vulgo tast.
- Un libro titulado cilindros en blanco.
- Otro libro del Platero principal, rubricado.
- Copiador de cuentas ídem.
- Un libro titulado fundición en blanco.
- Otro de jornales rubricado.
- Varios libros de cargo y data de planchas ídem.
- Copiador de cuentas de calderilla de los años mil ochocientos treinta y siete y mil ochocientos treinta y ocho, primera, segunda, tercera y cuarta acuñación.
- Un libro titulado acuñación quinta.
- Fundición de cobre, tercera y cuarta acuñación.
- Diario de operaciones de oro y plata.
- Cuentas de la fundición de refino.
- Acuñación primera, mil ochocientos treinta y seis y mil ochocientos treinta y siete.
- Mil ochocientos treinta y siete, acuñación segunda.
- Mil ochocientos treinta y ocho, acuñación tercera.
- Acuñación cuarta.
- Ocho libretas de varias acuñaciones que se han hecho.
- Cuatro libros de jornales de cuatro acuñaciones y otros papeles de poco interés.
- Un carpete conteniendo varias libranzas a favor del primer artífice.
- Un dineral que dice el Platero principal ser de su propiedad.

#### **Acuñación**

- Un bolante grande con su mano de hierro y bolas de plomo, tornillo o rosca, cuadrante y dos piezas para sugetar, todo de bronce fundido.
- Uno ídem con su mano de ídem y bolas de metal, tornillo o rosca, cuadrante y dos piezas para sugetar, todo de bronce.
- Uno ídem para acuñar a la birola con su mano y bolas de hierro.

- Cuatro estampas o martinetes<sup>5</sup> con todas sus piezas.
- Cuatro máquinas de hacer cordón a la moneda, de hierro y bronce con su banco y cajones de madera.
- Una caja grande con tres cerraduras.
- Una ídem pequeña con dos ídem.
- Tres cajones de madera con sus rejas de alambre para uso de los bolantes.
- Un cuadro de S.M. la Reyna D.<sup>a</sup> Isabel 2.<sup>a</sup> con su docel pintado y un blandón de oja de plata.
- Cuatro cadenas de hierro para cerrar los bolantes.
- Diez marcos de ventanas con sus vidrios.
- Tres martillos y doce llaves para los tornillos de los bolantes.
- Un tablero mediano de madera pintado.
- Doce cajas de madera con cerraduras para colocar monedas.
- Unas tenazas pequeñas.
- Dos llaves de las máquinas de cordón.
- Unas ídem de los martinetes.
- Una mano de cortador de hierro con sus bolas de plomo.
- Un quinqué.
- Una prensa para la acuñación de moneda.
- Una máquina de acuñar a la birolla, cuyo total ajuste consiste en si irá bien o no y en tal caso se ha de pagar el precio de diez y siete mil quinientos reales de vellón por ella.
- Un bolante pequeño con su mano de hierro y bolas de plomo que se dice ser propiedad de la Junta de Comercio.

#### Sala de los Cilindros

- Nueve máquinas de cilindrar con todas las piezas de que se componen con sus correspondientes bancos, tres en actual servicio y las seis restantes a recomponer.
- Siete máquinas de cortar con todas sus piezas y bancos de madera con cajones y cerraduras.
- Tres armazones de hierro para tres hornillos de recocer planchas.
- Dos pilas de piedra.
- Cinco cubos de madera con sus aros de hierro, inútiles.
- Una arteza<sup>6</sup> pequeña de madera.
- Tres martillos para enderezar planchas.
- Una criba de alambre.
- Dos sículos<sup>7</sup> de madera.
- Tres palas de hierro.
- Dos tenazas y nueve escantillones para tomar el grueso de las planchas.
- Dos calderas de cobre.
- Cuatro escurrideras de ídem.
- Una cazuela de cobre para recoger moneda.
- Tres cazos de ídem pequeños.
- Una regadera de oja de lata y un cubo de sacar agua.
- Dos bancos de madera grandes y cuatro pequeños.
- Un fuelle con su caño de cobre.
- Una caldera cuadrada de ídem.
- Tres espuelas.
- Dos faroles grandes.

5. En endavant anomenarà sempre aquestes màquines, en realitat grans martells mecànics de farga, *martinetes*, paraula castellana que deriva de l'originària catalana *martinet*.

6. Es refereix segurament a una *artesa* o pastera, com se'n diu en català.

7. Deu voler dir *zócalos*, que escriu incorrectament traduïnt del català *sòcal*.

- Tres marcos de ventana con sus vidrios.
- Una mano de cortador pequeña con su bola de plomo.
- Un canastrón con sus correspondientes pesas.

### Elaboración de oro y plata

- Cuatro bancos con sus máquinas de cilindros con todas sus piezas de que se componen.
- Dos cortadores con sus bancos y piezas correspondientes.
- Una mesa con su piedra encajonada.
- Un tarto con su pilón.
- Dos martillos uno grande y uno pequeño.
- Un cortafrío para cortar planchas.
- Tres taburetes.
- Seis galeras de madera.
- Siete rejas de madera para poner los pies los limadores.
- Un barreño y un lebrillo con su tapadera de madera.
- Siete estantillones para tomar el grueso a las planchas.
- Dos máquinas completas de hierro para aprimar<sup>8</sup> monedas de oro y plata.
- Un quinqué.
- Un cajón grande de madera que abraza las máquinas de aprimar monedas.
- Dos tableros grandes con sus cajones para limar.
- Cinco balanzas con sus balancines de madera para pesar moneda.
- Seis cajones para los limadores.
- Seis sillas.
- Cinco marcos vidrieras con sus vidrios y una criba de piel.

### Fundición

- Tres amasadoras de madera para la tierra de amoldar.
- Treinta cajas de madera para amoldar, con sus apretadores y cuñas.
- Una caldera grande de cobre.
- Un almírez de hierro con su mano.
- Dos cribas una de esparto y otra de crin.
- Un mazo de madera.
- Dos moldes de cobre para planchas de pesetas.
- Un tarto<sup>9</sup> con su pilón.
- Un cortafrío.
- Dos hornillos de hacer copelas.<sup>10</sup>
- Un taburete.
- Una pala de hierro con su mango de madera.
- Nueve tenazas grandes.
- Dos cucharas de hierro fundido, una pequeña y otra grande.
- Cinco rascadores.
- Una cazuela de plancha de hierro.
- Un cajón de madera forrado de hierro.
- Siete rieleras de hierro.
- Dos fuelles grandes con su caño de cobre.

8. Es tracta d'un catalanisme evident. El notari no devia trobar cap mot en castellà per traslladar el que els tècnics de col·laboraven a fer l'inventari li estaven explicant en català. Aquest mot apareixerà altres vegades.

9. Deu voler dir 'tas' (vegeu la nota 3) i el *pilón* és el martell.

10. *Copella* (*copela* en castellà) és un recipient de forma cònica truncada fet de cendra d'ossos calcinats que serveix per assajar i purificar l'or i l'argent. Es tractaria, doncs, d'una mena de gresol.

- Dos ídem pequeños.
- Dos tenacitas.
- Una galera de madera.
- Una caja de madera con su cerradura.
- Un tapón de hierro para la fragua.
- Un canastrón grande con sus palas de madera.
- Seis pesas de hierro de dos arrobas una.
- Dos ídem de ídem de una.
- Dos ídem de media.
- Una ídem de cuarterón.
- Una ídem de cuatro libras.
- Una ídem de tres.
- Dos pesas de una libra.
- Una ídem de media.
- Un molino de piedra para la escoria de cobre.
- Siete cribas.
- Un amasador de madera.
- Dos moldes de madera para hacer roseta.
- Dos palas de hierro.
- Un rascador para la fragua.
- Unas tenazas grandes de hierro.
- Unas ídem medianas.
- Tres rascadores de hierro y tres cucharas.
- Varios cerones usados.
- Un carretón completo con dos ruedas.
- Dos bayars.<sup>11</sup>
- Una puerta de madera.
- Un carretón inútil de una rueda.
- Una escalera de mano.
- Varios pedazos de madera.
- Una escalera de mano con pie.
- Una plancha de hierro para la fragua.
- Un yunque.

### Maquinaria

- Dos fuelles regulares.
- Dos yunques con sus pilones.
- Seis machos.
- Dos martillos de fragua.
- Cinco ídem de banco.
- Cuatro tornillos de banco y cajones de madera.
- Una bigornia<sup>12</sup> de banco.
- Dos palas de hierro.
- Veinte y seis herramientas de mango.
- Setenta ídem sin mango.
- Veinte y cuatro punzones de cortar.

11. Un altre mot escrit en català i per al qual aquells catalanoparlants no devien conèixer l'equivalent castellà. Es tracta d'un 'baiard' o 'bajard', instrument per transportar coses feixugues i que en castellà s'anomena *parihuelas*.

12. Enclusa molt petita que pot ésser de diferents formes i models segons l'ús a què va destinada. En castellà s'anomena semblantment.

- Dos potros de pared para taladrar.
- Un taladro de mango.
- Un centrador de torno.
- Una llave inglesa.
- Diferentes llaves para cortadores.
- Unas tijeras grandes.
- Veinte y nueve tenazas.
- Cuatro quintales de hierro nuevo de varias dimensiones.
- Seis arrobas de ídem viejo.
- Varias hembras de hierro de tornillos.
- Dos mandriles.<sup>13</sup>
- Un tornillo de mano.
- Dos compases y un encuadrante.
- Dos mandriles para mandrilar.
- Varias limas.
- Dos arguillos.
- Varios machos.
- Dos muelas con su vacío.
- Una pila de fragua.
- Cuatro cayadas.
- Un cubo de sacar agua.
- Una muela de amolar.<sup>14</sup>
- Un torno al aire de hierro inglés con banco de madera.
- Uno ídem de dos puntos con su banco de ídem.
- Dos ruedas de madera con su pie para uso de los tornos.
- Un banco con tres tornillos de hierro.
- Una bigornia.
- Unas tijeras grandes.
- Tres fanrajas.
- Cinco manezuelas de roscar.
- Una maquineta de tornear cilindros.
- Una caldera de cobre.
- Veinte y cuatro herramientas de tornear.
- Doce bridas para uso de los tornos.
- Seis mordazas.
- Una rueda volante de la máquina de aprimar monedas.
- Cuatro manezuelas de cilindro.
- Diez cilindros usados.
- Ocho ídem nuevos.
- Tres moldes de metal para vaciar cilindros.
- Varios punzones de diferentes tamaños.
- Cinco ruedas pequeñas para uso de los tornos.
- Un mazo de madera.
- Una sierra de carpintero.
- Una pieza de hierro para hacer un tornillo de volante.
- Varias limas.
- Un óvulo de madera pintada con Armas Reales.
- Varios moldes de madera.

13. En català, *mandrí*, eina de ferro per engrandir forats en objectes metàl·lics.

14. Es refereix segurament a una mola d'esmolador.

- Una espuerta con varios tornillos.
- Varios pedazos de planchas de hierro.
- Un martillo y varias llaves.
- Unas piezas de hierro para un nuevo torno.
- Veinte y cinco cargas poco más o menos de carbón de pino.

**Patio**

- Un quinqué.
- Una campana.
- Dos molinos de madera y hierro para moler escobilla.
- Diez cubos de madera usados.
- Una pila de piedra.
- Tres toldos de lienzo encerado.
- Ocho lebrillos y ocho cazuelas para la operación del apartado.
- Una criba de piel.
- Cuatro piedras de fuego para las fraguas de fundición.
- Cinco cañones de plancha de hierro de una chimenea.
- Una bomba nueva de compresión con todos sus accesorios y cubo de plomo.

**Sala de Grabado**

- Un armario con tres puertas y cerraduras.
- Ocho sillas.
- Tres taburetes.
- Un lavamanos de madera.
- Dos tableros de madera para grabar.
- Tres cubetas de metal.
- Un tornillo mediano.
- Cuatro martillos.
- Ocho troqueles para plata y oro inútiles.
- Diez y seis ídem para quartos ídem.
- Once troqueles para grabar.
- Dos troqueles para quartos nuevos.
- Dos troqueles para ídem de a tres que según se dice deben pagarse al grabador D. Lorenzo Jubany.
- Una mesa grande.

**Portería y Guarda ropas**

- Una mesa con cajón.
- Tres sillas.
- Dos faroles.
- Diez colgadores para ropa.
- Ocho candeleros de metal.
- Diez y seis candiles de gancho de oja de lata.
- Veinte dos ídem.
- Cuatro alcuzas.
- Dos marcos con sus vidrios.
- Tres braseros de cobre con sus palas de hierro y cajas de madera.

**Almacén**

- Cuatro cántaros de cobre.
- Una cajita de moldes de cobre para vaciar planchas.
- Doce zuelas de hierro colado para las fraguas.

- Diez cajas de bronce para vaciar rieles de oro.
- Dos máquinas de hierro para cortar.
- Tres tornillos de bolante inútiles.
- Un cuadro de bolante.
- Una romana con su pilón.
- Seis toallas.
- Diez y ocho paños de mano.
- Tres cortinas de lustrina verde con sus correspondientes varillas.
- Una polea.
- Nueve lienzos azules para cubrir las máquinas de cilindrar.
- Un lienzo pintado al óleo para cubrir la maquinaria de acuñar.
- Una carga aceyte de quemar, que aún se debe.
- Diez arrobas de ácido sulfúrico.
- Cuatro cucharas de hierro.
- Doce mangos de cuchara de ídem.
- Cinco canastrones, tres grandes y dos pequeños.
- Tres juegos de palas de balanzas.
- Uno ídem de madera.
- Varios moldes de madera.
- Nueve balancines de madera usados.
- Dos prensas de madera pequeña.
- Una rueda de madera para limpiar quartos.
- Una herramienta de hornillo.
- Un torno de bronce y una tobera de cobre.
- Doce crisoles ingleses redondos y grandes.
- Cinquenta ídem de Holanda.
- Diez y ocho copelas grandes de tierra de San Hilario.
- Veinte y cuatro munflas<sup>15</sup> grandes de ídem.
- Treinta y seis galápagos<sup>16</sup> de ensayar de ídem.
- Una porción de crisoles de tierra de ídem.
- Nueve redomas de vidrio.
- Un jarro de ídem.
- Dos tinajas para aceyte.
- Una ídem para tinta.
- Dos redomas de ácido nítrico y dos de vacías.<sup>17</sup>
- Una porción de salitre.
- Otra ídem de bórax.<sup>18</sup>
- Otra ídem de sublimato corrosivo.
- Otra ídem de azufre.
- Otra ídem de sal de vidrio.
- Siete canastrones pequeños usados.
- Quince varas cuerda cáñamo para uso de los martinetes.
- Una resma papel estraza.
- Diez y ocho manos ídem azul.
- Tres arrobas plomo.
- Varias pesas libra y media libra.

15. Vol dir 'mufla' o fomet que es posa de tràves dintre d'un altre forn per sotmetre un objecte a l'acció del foc sense contacte amb les flames. En castellà també *mufla*.

16. Es tractaria d'un repeu de ferro amb quatre potes damunt del qual es col·locaria el gresol per anar al foc.

17. En un castellà menys catalintzat es diria y *dos vacías*.

18. A l'original diu «bórrax».

- Una cuba de madera para limpiar pesetas.
- Varios capasos usados.
- Varios cajones usados.
- Seis escobas.

**Guardilla**

- Una caja de madera con dos cerraduras que contiene varios trozos de tela de algodón con una porción de flecos.
- Treinta y seis hachas de madera con sus crisoles.
- Dos ventanas o puertas de madera.
- Una porción de cajones de ídem.
- Dos moldes de madera para hacer rosca.
- Tres pedazos de corcho.

**Cuerpo de Guardia**

- Dos tablillas de órdenes.
- Tres llaves.
- Un banco.
- Un tablado compuesto de once tablas, una cabecera y dos bancos.
- Una fogona.
- Una mesa con su cajón.
- Una silla.
- Una escoba.
- Una espuerta.
- Un colgador para ropa y una lámpara.

**Casa de Afinos**

- Una máquina de vapor con su caldera y chimenea de hierro de ciento cincuenta palmos.
- Una plancha de hierro para tapar el algibe.
- Cinco máquinas de cilindrar con sus bancos de madera.
- Quince tambores de hierro fundido para los cilindros.
- Dos barras de hierro.
- Cuatro pies de madera con sus palos para dirigir las correas de la máquina.
- Nueve pilones de madera.
- Un banco pequeño.
- Tres cubos grandes de madera.
- Cuatro ídem pequeños.
- Un banco de cerragero con dos tornillos y bigornia.
- Varios cortafríos y limas.
- Cinco martillos.
- Una llave inglesa.
- Doce llaves para tornillos.
- Un compás redondo.
- Una porción de bolanderas.
- Tres tenazas.
- Una cayada.
- Unas tijeras grandes.
- Un pedazo de plancha de plomo.
- Una porción de tornillos de hierro.
- Varios moldes de madera.
- Tres ruedas pequeñas de hierro para cilindros.

- Un cajoncito con sebo para la máquina.
- Cuatro alcuza para aceite.
- Una cajita con su llave para guardar las herramientas de la máquina.
- Una redoma pequeña con aceite de linaza.
- Tres piezas de hierro correspondientes a la maquinaria.
- Una pala de fierro<sup>19</sup> para carbón y cinco fierros para ídem.
- Diez fierros colocados por debajo la caldera.
- Dos canales de madera.
- Una porción de fierros para la máquina.
- Tres cubos de madera.
- Dos marcos vidrieras con sus vidrios.
- Dos escaleras de mano.
- Unas herramientas de dos hornillos para recocer planchas.
- Dos tenazas.
- Una chimenea de plancha de hierro.
- Un canastrón con sus palas de madera.
- Cuatro pesas de dos arrobas cada una.
- Una ídem de una.
- Una ídem de media.
- Una ídem de siete libras.
- Una ídem de seis.
- Una ídem de cuatro.
- Una ídem de una.
- Una ídem de seis onzas.
- Una mesa con su cajón.
- Tres sillas.
- Un tintero y salvadera.
- Doce paños de manos.
- Un armario papelera.
- Un marco con vidrios.
- Diez y siete espuestas usadas.
- Ocho esteras pequeñas usadas.
- Dos cribas.
- Once cuerdas esparto.
- Cuatro espejes.<sup>20</sup>
- Tres sacos.
- Seis escobas.
- Dos fuelles grandes.
- Dos toberas de cobre.
- Una plancha de fierro de frente la fragua.
- Dos cucharas de hierro.
- Dos palas de ídem.
- Dos tenazas granes.
- Seis ídem medianas.
- Cuatro fierros para uso de la fragua.
- Seis mangos de cuchara de fierro.
- Una palanca de punta de hierro.

19. Es tracta evidentment d'un *hierro*, que escriu en la forma castellana arcaica *fierro*, més propera al català *ferro*.

20. Es tracta possiblement d'un objecte per polir, del verb castellà *espejar*, que significa 'pulir'.

- Dos sapos.<sup>21</sup>
- Unas arpias.<sup>22</sup>
- Dos machos de fragua.
- Tres cortafríos.
- Una hacha.
- Un yunque.
- Un tazto.<sup>23</sup>
- Tres lebrillos.
- Cincuenta y dos cajas de madera para vaciar con cuñas y apretadoras.
- Ciento cuatro tablas de ídem.
- Diez y seis tablas para amazaderas.
- Cuatro cribas de junco usadas.
- Tres cajas cuadradas para vaciar.
- Dos cubos.
- Tres amazaderas<sup>24</sup> de madera grandes.
- Cinco mazos de madera.
- Cinco saquillos usados.
- Una porción de moldes de cobre para chapas de tres y seis.
- Dos colgadores para ropa.
- Una campana.
- Dos mamparas de madera.
- Cuatro piedras de fuego para las fraguas.
- Seis huevos de ídem para ídem.
- Diez y seis candiles de gancho de oja de lata.
- Un candil de pie de ídem.
- Diez y seis cerones usados.
- Un cántaro para aceyte.
- Tres espuestas pequeñas.
- Dos regaderas de cobre.

Y mediante quedar confirmados en el presente Inventario todos los efectos y utensilios existentes en la Casa Moneda y de Afinos de esta ciudad, los susodichos Sres. Comisionados dan por concluido el mismo, habiéndose encargado de todo lo descrito en este día D. Francisco Viñas, quien prometió tenerlo y conservarlo en su poder y restituirlo del mismo modo siempre que viniese el caso de su restitución, sin dilación ni excusa alguna con el acostumbrado salario de procurador, restitución y emienda de todos los daños y costas, bajo obligación de todos sus bienes muebles y sitios presentes y futuros y con las renunciaciones necesarias según derecho. En cuyo testimonio así lo otorgaron los susodichos SS. Comisionados y lo firmaron junto con los SS. Directores y Tesorero arriba nombrados, a todos los cuales yo el infraescrito Notario doy fe conozco y siendo presentes por Testigos D. Odón Astort y D. Jayme Cerdà vecinos de esta Ciudad = Antonio Giberga = José Borrell = A. Miarons = Salvador Bonaplata = Francisco Viñas = Ante mí = Burguerol Notario.

En la ciudad de Barcelona a los diez y nueve días del mes de marzo del año de mil ochocientos cuarenta y dos: D. Manuel Torrens y Serramalera y Antonio Giberga comisionado de la Exma. Diputación Prov. se han constituido junto conmigo el Notario y Testigos infraescritos en la Nacional Casa Moneda de la presente Ciudad y hallando en ella D. Francisco de Paula Salvat, Director actual de la misma, y a D. Simeón Sala Platero principal que fue de dicha Casa, han requerido a este que presentase la llave del

21. Es tractaria segurament del mateix instrument que abans hem trobar anomenat *galápago* (nota 16).

22. Un altra mot català que designa una pua o forca metàl·lica de tres pues. En castellà s'anomena *garapio*.

23. Vol dir un 'tas'.

24. Deu voler dir *amasadoras*.

armario de los troqueles, y que con ella lo abriese a fin de añadir en el Inventario de la espresada Casa Moneda que se principió en quince del último Diciembre y continuóse en los días diez y seis, diez y siete, diez y ocho, veinte, y veinte y tres del mismo, los efectos que se encontrasen dentro de dicho armario, lo que practicado se ha hallado contener lo siguiente.

Primo: Veinte y cinco troqueles para doblones de a cuatro duros útiles e inútiles.

Ídem: Treinta ídem para acuñar pesetas.

Ídem: Cuatro ídem para piezas de a seis cuartos.

Ídem: Diez y nueve ídem para piezas de a tres cuartos.

Ídem: Diez ídem de varias medallas.

Ídem: Seis pedazos de hierro llamados apretadores.

Ídem: Cuatro cojinetes de bronce.

Ídem: Cinquenta y una limas de todas clases y calidades.

Ídem: Treinta muelles de fierro inútiles.

Ídem: Un paquetito de tornillos pequeños, como cosa de tres docenas.

Ídem: Un árbol de cilindro.

Ídem: Dos mandiles de roscar, uno de fierro y otro de madera.

De cuyos efectos se ha encargado el nombrado D. Francisco de Paula Salvet, quien ha prometido tenerlos y conservarlos en su poder y restituirlos del mismo modo siempre que viniese al caso de su restitución, sin dilación ni excusa alguna, con el acostumbrado salario de procurador, restitución y emienda de todos daños y costas, a cuyo cumplimiento obliga todos sus bienes y derechos muebles y raíces presentes y futuros, con renuncia a cualquier ley, beneficio o derecho que pueda favorecerle. De todo lo que me requirieron los susodichos SS. Comisionados levántase el presente acto que firmaron junto con el referido Francisco de Paula Salvet, a todos los cuales yo el infraescrito Notario doy fe conozco, siendo presentes por Testigos D. José Tramullas y D. José Matas y Diumer ambos vecinos de esta Ciudad = Manuel Torrents = Antonio Giberga = Francisco de Paula Salvet = Ante mí = Jayme Burguerol Notario = Los enmendados una ezne valen.

Concuerdan con sus respectivos originales en mis registrosde escrituras públicas de los años mil ochocientos cuarenta y uno, mil ochocientos cuarenta y dos de que certifico. Y requerido doy el presente por segunda copia en estas veinte fojas rubricadas de mi mano, las dos primeras y últimas del sello de Ylustres, y las intermedias del cuarto que signo y firmo en Barcelona a los veinte y seis de Enero de mil ochocientos cuarenta y cuatro.

[segueix la signatura i rúbrica del Notari]

Jayme Burguerol Notario Público del num.<sup>o</sup> y Colegio de Barcelona.